

CONMUTADOR DE PROXIMIDAD DK3000M

INSTRUCCIONES

El conmutador de proximidad DK3000M es compatible con el sistema MP120 a partir de las versiones 1.10 y siguientes.
 Para la programación de los transponder, hagan referencia al manual de instalación de la centralita MP120 al párrafo "programar llaves".
 Para la programación de las áreas de este conmutador, hagan referencia al manual de instalación de la centralita MP120 al párrafo "asociar conmutadores-sectores".

DIRECCIONAMIENTO

	POSICIÓN ROTARY SWITCH
Conmutador 1	1
Conmutador 2	2
Conmutador 3	3
Conmutador 4	4

NOTA: Queda invariado a 4 el número máximo total de conmutadores que se pueden asociar al sistema MP120 (entre DK2000M y DK3000M) y a 16 las llaves que se pueden asociar.

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN CON LLAVES DE TRANSPONDER

Activación total
 La activación total por medio de llave transponder se efectúa acercando una llave al conmutador y alejándola tras haber visualizado el encendido de los led en el conmutador.

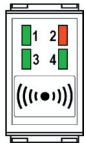
Desactivación total
 La desactivación total por medio de llave transponder se efectúa acercando una llave al conmutador y alejándola tras haber visualizado el apagamiento de los led en el conmutador.

Activación parcial
 Para ejecutar una activación parcial de los sectores asociados a la llave y al conmutador, es necesario acercar el transponder por un tiempo superior a los 3 segundos y luego alejarlo, tiempo después del que el conmutador empieza a proponer, a rotación y cada 3 segundos, las posibles combinaciones asociadas al conmutador, que son:

Todo OFF; Área 1; Área 2; Área 1+2; Área 3; Área 1+3; Área 2+3; Área 1,2,3; Todo OFF.

Para confirmar la elección vuelvan a acercar y alejar la llave transponder. Los led de los sectores activados permanecerán encendidos de forma fija.

Si después de 3 ciclos no se vuelve a acercar la llave transponder, el sistema quedará en la condición inicial.



NOTA: Si fuera necesario instalar dos DK3000M en la misma caja de empotramiento, se aconseja posicionarlos a las dos extremidades, dejando por lo menos un lugar vacío en el medio.

Características técnicas

Tensión de funcionamiento: 10,5 ÷ 15V—
 Tensión nominal: 12V—
 Absorción @ 12V—: en reposo 55mA
 Máxima 85mA
 Nivel de protección: IP40
 Distancia de lectura: 0 ÷ 1,5 cm
 Temperatura: -25°C ÷ +55°C

INTRODUTOR DE PROXIMIDADE DK3000M

INSTRUÇÕES

O introdutor de proximidade DK3000M é compatível com o sistema MP120 das versões 1.10 e posteriores.
 Para a programação do transponder consultar o manual de instalação da central MP120 no parágrafo "programar as chaves".
 Para a programação das áreas deste introdutor consultar o manual de instalação da central MP120 no parágrafo "associar introdutores-setores".

ENDEREÇAMENTO

	POSIÇÃO ROTARY SWITCH
Introdutor 1	1
Introdutor 2	2
Introdutor 3	3
Introdutor 4	4

N.B.: Permanece invariado em 4 o número máximo total dos introdutores associáveis ao sistema MP120 (entre DK2000M e DK3000M) e em 16 as chaves associáveis.

ATIVAÇÃO E DESATIVAÇÃO COM AS CHAVES COM TRANSPONDER

Ativação total
 A ativação total através da chave transponder dá-se aproximando uma chave ao introdutor e afastando-a depois de ter visualizado o acender dos leds no introdutor.

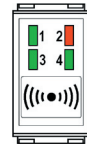
Desativação total
 A desativação total através da chave transponder dá-se aproximando uma chave ao introdutor e afastando-a depois de ter visualizado o apagar dos leds no introdutor.

Ativação parcial
 Para efetuar uma ativação parcial dos setores associados à chave e ao introdutor é necessário aproximar a transponder por um tempo maior que 3 segundos e depois afastá-la, tempo depois do qual o introdutor inicia a propor, a rotação e com espaço de 3 segundos, as possíveis combinações associadas ao introdutor que são:

Tudo OFF; Área 1; Área 2; Área 1+2; Área 3; Área 1+3; Área 2+3; Área 1,2,3; Tudo OFF.

Para confirmar a escolha reaproximar e afastar novamente a chave transponder. Os leds dos setores ativados permanecem acesos fixos.

Se depois de 3 ciclos a chave transponder é reaproximada o sistema permanecerá na condição inicial.



NOTA: Caso fosse necessário instalar dois DK3000M na mesma caixa a ser imbutida, aconselha-se ligá-las às extremidades deixando ao menos um lugar vazio no meio.

Características técnicas

Tensão de funcionamento: 10,5 ÷ 15V—
 Tensão nominal: 12V—
 Absorção @ 12V—: em repouso 55mA
 Máximo 85mA
 Grau de proteção: IP40
 Distância de leitura: 0 ÷ 1,5 cm
 Temperatura: -25°C ÷ +55°C



IS0211-AB



DK3000M INSERITORE DI PROSSIMITÀ

ISTRUZIONI

L'inseritore di prossimità DK3000M è compatibile con il sistema MP120 dalle versioni 1.10 e successive.
 Per la programmazione dei transponder fare riferimento al manuale di installazione della centrale MP120 nel paragrafo "programma chiavi".
 Per la programmazione delle aree di questo inseritore fare riferimento al manuale di installazione della centrale MP120 nel paragrafo "associa inseritori-settori".

INDIRIZZAMENTO

	POSIZIONE ROTARY SWITCH
Inseritore 1	1
Inseritore 2	2
Inseritore 3	3
Inseritore 4	4

N.B.: Rimane invariato a 4 il numero massimo totale di inseritori associabili al sistema MP120 (tra DK2000M e DK3000M) ed a 16 le chiavi associabili.

ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE CON CHIAVI A TRANSPONDER

Attivazione totale
 L'attivazione totale tramite chiave transponder avviene avvicinando una chiave all'inseritore e allontanandola dopo aver visualizzato l'accensione dei led sull'inseritore.

Disattivazione totale
 La disattivazione totale tramite chiave transponder avviene avvicinando una chiave all'inseritore e allontanandola dopo aver visualizzato lo spegnimento dei led sull'inseritore.

Attivazione parziale
 Per effettuare una attivazione parziale dei settori associati alla chiave ed all'inseritore, occorre tenere accostato il transponder all'inseritore per un tempo maggiore di 3 secondi e poi allontanarlo, trascorso questo tempo l'inseritore inizia a proporre, a rotazione e con cadenza di 3 secondi, le possibili combinazioni associate all'inseritore, che sono:

Tutto OFF; Area 1; Area 2; Area 1+2; Area 3; Area 1+3; Area 2+3; Area 1,2,3; Tutto OFF.

Per confermare la scelta riavvicinare e riavvicinare la chiave transponder. I led dei settori attivati resteranno accesi fissi.

Se dopo 3 cicli non viene riavvicinata la chiave transponder il sistema resterà nella condizione iniziale.



NOTA: Qualora fosse necessario installare due DK3000M nella stessa scatola ad incasso, si consiglia di non affiancarli, ma lasciare almeno un posto vuoto tra loro.

Caratteristiche tecniche

Tensione di funzionamento: 10,5 ÷ 15V—
 Tensione nominale: 12V—
 Assorbimento @ 12V—: a riposo 55mA
 max 85mA
 N° di combinaz. della chiave transponder oltre 281.000 miliardi (2⁴⁸)
 Grado di protezione: IP40
 Distanza di lettura: 0 ÷ 1,5 cm

PROXIMITY TRANSPONDER DK3000M

INSTRUCTIONS FOR DK3000M

The proximity transponder DK3000M is compatible with the MP120 system, from version 1.10 on.

To program the transponder please refer to the MP120 central unit installation manual, in the paragraph "keys program".

To program the areas of this transponder please refer to the MP120 central unit installation manual in the paragraph "transponders - sectors association".

ADDRESSING

	POSITION ROTARY SWITCH
Transponder 1	1
Transponder 2	2
Transponder 3	3
Transponder 4	4

NB. The maximum number of transponders which can be associated with the MP120 systems remain 4 (between DK2000M and DK3000M) and the numbers of keys which can be associated remain 16.

ACTIVATION AND DEACTIVATION USING A TRANSPONDER KEY

Total activation

Total activation using a transponder key is carried out by bringing a key close to the transponder and by removing it after the led activation has been displayed on the transponder.

Total deactivation

Total activation using a transponder key is carried out by bringing a key close to the transponder and by removing it after the led deactivation has been displayed on the transponder.

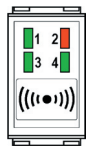
Partial activation

In order to partially activate the sectors associated with the key and with the transponder, it is necessary to bring the transponder for more than three seconds and then remove it. After three seconds the transponder starts to suggest, by turns and every three seconds, the possible combinations associated with the transponder, which are as follows: Everything OFF;

Zone 1; Zone 2; Zone 1+2; Zone 3; Zone 1+3; Zone 2+3; Zone 1,2,3; Everything OFF.

To confirm your choice, bring the transponder key close and remove it again. The led relating to the activated sectors will remain switched on with a fixed light.

If after three cycles the transponder key is not brought back, the system will remain in the initial condition.



NOTE: If it is necessary to install two DK3000M in the same built-in box, it is advisable to place them at the two opposite ends and to leave at least one free place in the middle.

Technical characteristics

Working power:	10,5 ÷ 15V—
Nominal power:	12V—
Absorption @ 12V—:	55mA at rest 85mA max
Protection level:	IP40
Reading distance:	0 ÷ 1,5cm
Temperature:	-25°C ÷ +55°C

DER NÄHERUNGSEINSCHALTER

ANWEISUNGEN

Der Näherungseinschalter DK3000M ist kompatibel ab Version 1.10 und nachfolgende mit dem System MP120.

Zur Programmierung der Transponder ist das Installationshandbuch der Zentrale MP120 unter Punkt "Programm Schlüssel" zu beachten.

Zur Programmierung der Bereiche dieses Einschalters ist das Installationshandbuch der Zentrale MP120 unter Punkt "Sektoren-Einschalter zuordnen" zu beachten.

ADRESSIERUNG

	POSITION ROTARY SWITCH
Einschalter 1	1
Einschalter 2	2
Einschalter 3	3
Einschalter 4	4

HINWEIS: Die max. Gesamtmenge der dem System MP120 assoziierbaren Einschalter beträgt unverändert 4 Stk. (zwischen DK 2000M und DK3000M) sowie unverändert 16 assoziierbare Schlüssel.

AKTIVIERUNG UND ABSCHALTUNG MIT TRANSPONDER-SCHLÜSSEL

Totale Aktivierung

Die totale Aktivierung mittels Transponder-Schlüssel erfolgt durch Annäherung eines Schlüssels an den Einschalter und Entfernung des Schlüssels, nach erfolgtem Aufleuchten der Led am Einschalter.

Totale Abschaltung

Totale Abschaltung mittels Transponder-Schlüssel erfolgt durch Annäherung eines Schlüssels an den Einschalter und Entfernung des Schlüssels, nachdem die Led am Einschalter erloschen sind.

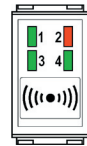
Partielle Aktivierung

Für eine partielle Aktivierung des dem Einschalter-Schlüssel zugeordneten Bereichs ist der Transponder für eine über 3 Sekunden liegende Dauer anzunähern und dann zu entfernen; nach dieser Zeit beginnt der Einschalter im Turnus und Takt von 3 Sekunden die möglichen assoziierbaren Kombinationen des Einschalters vorzuschlagen; es sind folgende:

Alles OFF; Bereich 1; Bereich 2; Bereich 1+2; Bereich 3; Bereich 1+3; Bereich 2+3; Bereich 1,2,3; Alles OFF.

Zur Bestätigung der getroffenen Wahl ist der Transponder-Schlüssel erneut anzunähern und zu entfernen. Die Led der aktivierten Sektoren bleiben ständig erleuchtet.

Wenn nach 3 Zyklen der Transponder-Schlüssel nicht erneut angenähert wird, verbleibt das System in seinem Anfangszustand.



HINWEIS: Sollte die Installation von zwei DK3000M im selben, unter Putz verlegten Gehäuse erforderlich sein, wird empfohlen, diese an den Gehäuseenden einzubauen und mindestens einen Leerraum dazwischen zu lassen.

Tech. Merkmale

Betriebsspannung:	10,5 ÷ 15V—
Nennspannung:	12V—
Aufnahme @ 12V—:	im Ruhezustand 55mA Max. 85mA
Schutzgrad:	IP40
Ablesedistanz:	0 ÷ 1,5 cm
Temperatur:	-25°C ÷ +55°C

LECTEUR DE PROXIMITÉ DK3000M

INSTRUCTIONS

Le lecteur de proximité DK3000M est compatible avec le système MP120 des versions 1.10 et successives.

Pour la programmation des transpondeurs faire référence au manuel d'installation de la centrale MP120 dans le paragraphe "programme clés".

Pour la programmation des zones du lecteur faire référence au manuel d'installation de la centrale MP120 dans le paragraphe "association lecteurs-secteurs".

ADRESSAGE

	POSITION ROTARY SWITCH
Interrupteur 1	1
Interrupteur 2	2
Interrupteur 3	3
Interrupteur 4	4

NB. Le nombre maximum total de lecteurs reste inchangé : 4 associables au système MP120 (entre DK2000M et DK3000M) et 16 clés associables.

ACTIVATION ET DESACTIVATION AVEC CLÉS A TRANSPONDEUR

Activation totale

L'activation totale au moyen de clé transpondeur se produit en approchant une clé au lecteur et en l'éloignant après avoir visualisé l'allumage des leds sur l'interrupteur.

Désactivation totale

La désactivation totale au moyen de clé transpondeur se produit en approchant une clé au lecteur et en l'éloignant après avoir visualisé l'extinction des leds sur le lecteur.

Activation partielle

Pour effectuer une activation partielle des secteurs associés à la clé et au lecteur, il faut approcher le transpondeur pendant plus de 3 secondes et ensuite l'éloigner, après quoi le lecteur commence à proposer, à rotation et à cadence de 3 secondes, les combinaisons possibles associées au lecteur, qui sont:

OFF total; Zone 1; Zone 2; Zone 1+2; Zone 3; Zone 1+3; Zone 2+3; Zone 1,2,3; OFF total.

Pour confirmer le choix rapprocher et éloigner à nouveau la clé transpondeur. Les leds des secteurs activés resteront allumées fixement.

Si après 3 cycles la clé transpondeur n'est pas approchée à nouveau, le système restera dans la condition initiale.



NOTE: Au cas où il est nécessaire d'installer deux DK3000M dans le même boîtier à encastrer, il est conseillé de les placer aux extrémités en laissant au moins une place vide au milieu.

Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement:	10,5 ÷ 15V—
Tension nominale:	12V—
Absorption @ 12V—:	au repos 55mA Maximum 85mA
Degré de protection:	IP40
Distance de lecture:	0 ÷ 1,5 cm
Température:	-25°C ÷ +55°C

ELKRON S.p.A.

Via Carducci, 3 - 10092 Beinasco (TO)
Tel. +39.011.3986711 Fax +39.011.3499434
www.elkron.it mailto: info@elkron.it

